

BG | Съвети за поддържане

При всеки вид на овлажняване на въздуха и/или воден цикъл хигиената е много важна, тъй като лесно могат да се образуват зародиши и отлагания на варовик. Моля, грижете се за регулярна поддръжка и хигиена! Образуването на зародиши и отлагането можете съвсем лесно да предотвратите по следния начин:

- Използване на дестилирана вода! Уредът трябва да е напълнен винаги с достатъчно вода.
- Работата с твърде малко или без вода може да разруши електрониката/механиката.
- За да предотвратите образуването на водослаи, не трябва да излагате уреда на пряка слънчева светлина.
- По възможност ежедневна работа на уреда
- Най-малкото седмично смяна на водата; при това основно почистване на уреда
- Този уред не е детска играчка

CZ | Tipy na údržbu

U každého způsobu zvlhčování vzduchu a nebo oběhu vzduchu je hygiena velmi důležitá, protože se mohou snadno tvořit zárodky a vápenné usazeniny. Dbejte prosím na pravidelnou péči a hygienu! Kalu se zárodky a zvápenatění můžete velmi snadno předejít následovně:

- Používání pouze destilované vody! Zařízení by mělo být vždy naplněno dostatečným množstvím vody.
- Provoz s příliš malým množstvím vody nebo s žádnou vodou může zničit elektroniku / mechaniku.
- Aby se zabránilo tvorbě řas, neměli byste zařízení vystavovat přímému slunečnímu záření
- Pokud možno denní provoz zařízení
- Výměna vody minimálně jednou týdně; při tom zařízení důkladně vyčistit
- Toto zařízení není dětská hračka

D | Pflege Tipps

Bei jeder Art von Luftbefeuchtung und / oder einem Wasserkreislauf ist Hygiene sehr wichtig, da sich leicht Keime und Kalkablagerungen bilden können. Bitte achten Sie auf regelmäßige Pflege und Hygiene! Verkeimung und Verkalkung können Sie ganz leicht folgendermaßen vorbeugen:

- Nutzung von destilliertem Wasser! Das Gerät sollte immer mit ausreichend Wasser gefüllt sein.
- Der Betrieb mit zu wenig oder keinem Wasser kann die Elektronik / Mechanik zerstören.
- Um Algenbildung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Möglichst täglicher Betrieb des Gerätes.
- Mindestens wöchentlicher Wasserwechsel; dabei das Gerät gründlich säubern.
- Dieser Artikel ist kein Kinderspiegezug.

DK | Vedligeholdelsestip

Ved enhver luftfugtning og / eller et vandkredsløb er hygiejne meget vigtig, da kim og kalkaflejringer let kan dannes. Sørg for regelmæssig vedligeholdelse og hygiejne!
Kimdannelse og tilkalkning kan let forebygges på følgende måde:

- Brug destilleret vand! Enheden skal altid være tilstrækkeligt fyldt med vand. Drift med for lidt eller intet vand kan ødelægge elektronikken / mekanikken.
- For at undgå algevekst må du ikke udsætte enheden for direkte sollys.
- Benyt helst enheden hver dag.
- Skift vand mindst en gang om ugen, og rengør enheden grundigt samtidig.
- Enheden er ikke legetøj.

E | Consejos de mantenimiento

La higiene es muy importante en todo tipo de humidificación del aire y / o circuito de agua, puesto que fácilmente pueden desarrollarse gérmenes o producirse depósitos de cal. ¡Preste atención al mantenimiento periódico y a la higiene! Puede prevenir muy fácilmente la contaminación por gérmenes y las calcificaciones del siguiente modo:

- ¡Use agua destilada! El aparato debe estar siempre lleno con agua suficiente. Hacerlo funcionar con poca agua o sin ella puede destruir su Sistema electrónico o mecánico.
- Para prevenir la formación de algas, no exponga el aparato a la luz solar directa.
- Haga funcionar a ser posible el aparato todos los días.
- Cambie el agua al menos una vez a la semana. Al mismo tiempo, limpie el aparato a fondo. Este artículo no es un juguete.
- Este artículo no es un juguete.

EST | Hooldusjuhised

Igasuguse õhu niisutamise ja/või veeringluse korral on hügieen äärmiselt oluline, kuna tekkida võivad mikroobid ja katlakivi. Seadet tuleb regulaarselt hooldada ja puhastada!

Mikroobidega saastumise ja katlakivi ennetamiseks arvestage järgmisi juhiseid:

- Kasutage destilleeritud vett! Seade peab alati olema piisava veega täidetud. Kasutamine liiga vähesel veega võib ilma veeta võib rikkuda elektroonika / mehaanilised komponendid.
- Vetikate vältimiseks ei tohi seadet jätta otsese päikesevalguse kätte
- Võimalusel kasutage seadet iga päev
- Vahetage vett vähemalt kord nädalas ning puhastage seejuures seadet põhjalikult
- Seade ei sobi lastele mängimiseks

ENERGY LED 0,1W ca 4W 25.000h RGB 15.000 x <0,5s		995706 12 x LED 12V / 300mA / 0,1W
--	--	---

F | Conseils d’entretien

L’hygiène est très importante pour chaque type d’humidification de l’air ou de circuit d’eau, car les germes et les dépôts calcaires prolifèrent rapidement. Nettoyez régulièrement (entretien et hygiène)! Pour éviter facilement l’apparition de germes et de calcaire, voici quelques mesures simples:

- N’utiliser que de l’eau distillée! Toujours remplir l’appareil avec suffisamment d’eau. Fonctionner avec trop peu d’eau ou sans eau peut détruire l’électronique ou la mécanique de l’appareil.
- Pour éviter l’apparition d’algues, n’exposez pas l’appareil à la lumière solaire directe.
- Autant que possible, faire fonctionner l’appareil tous les jours. Changer l’eau au moins une fois par semaine; ce faisant, nettoyer l’appareil à fond.
- Cet article n’est pas un jouet.

FIN | Huolto-ohjeet

Iilman kosteuttamisen ja/tai vedenkierron yhtedessä on hygienia erittäin tärkeää, koska saattaa muodostua mikrobeja ja kattilakiveä. Laitetta on säännöllisesti huollettava ja puhdistettava! Mikrobisaastutuksen ja kattilakiven muodostumisen ehkäisemiseen on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Käytä tislattua vettä! Laitte on aina täytettävä riittävällä vesimäärällä. Käyttö ilian pienellä vesimäärällä tai ilman vettä saattaa vahingoittaa sähköisiä /mekaanisia komponentteja.
- Levien muodostumisen ehkäisemiseksi ei saa laitetta jättää suoraan auringonvaloon
- Käytä laitetta joka päivä jos se on mahdollista
- Vaihda vesi vähintään kerran viikossa ja puhdista laite huolellisesti
- Laitte ei sovellu lasten leikkeihin

GB | Care Instructions

With each kind of air humidification and / or a water cycle hygienic is very important, because germs and lime scale can be arisen. Please pay attention for regular care and hygiene! You can prevent the germinating and calcifying completely easily as follows:

- Use of distilled water! The product should be filled always with enough water. The operation with too few or no water can destroy the electronics / mechanics.
- To avoid alga formation you should not expose the product to direct sunlight.
- As possible daily use of the product.
- At lease weekly water change, clean the equipment thoroughly.
- This article is not a children’s toy.

GR | Συμβουλές για τη συντήρηση

Με κάθε είδος ύγρανσης του αέρα και / ή κυκλοφορία νερού πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή, διότι μπορεί να σχηματισθούν μικρόβια και εναποθέσεις αλάτων. Να προσέχετε την τακτική περιποίηση και υγιεινή! Μπορείτε να αποφύγετε τα μικρόβια και τα άλατα με τον εξής τρόπο:

- Χρήση αποσταγμένου νερού! Η συσκευή να είναι πάντα γεμάτη με αρκετό νερό. Η λειτουργία με λίγο νερό ή χωρίς καθόλου νερό μπορεί να καταστρέψει το ηλεκτρονικό / μηχανικό σύστημα.
- Προσέφυξη σχηματισμού φυκιών, μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Εάν γίνεται, προτιμήστε καθημερινή λειτουργία της συσκευής
- Τουλάχιστον εβδομαδιαία αλλαγή νερού. Η συσκευή να καθαρίζεται καλά
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι

H | Ápolási tipppek

Minden fajta légpárástásznál és/vagy a vízkőlergőgásban a csíráképződés és a vízkőlerakódás megakadályozására nagyon fontos a higiénia. Kérjük, ügyeljen a rendszeres ápolásra és higiénizálásra! A csíráképződést és a mészkővesedést a következőképpen tudja egészen könnyen megelőzni:

- Desztillált víz alkalmazása! A készüléket mindig töltsse fel elegendő vízzel. A túl kevés vízzel vagy víz nélkül való működetés tönkretetheti az elektronikát / mechanikát.
- Az algásodás megakadályozása érdekében ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek
- A készüléket lehetőleg mindennap működtesse
- Legalább hetenként cseréljen vizet; ennek során a készüléket alaposan tisztítsa ki
- A készülék nem gyermekjáték

HR | Savjeti za održavanje

Higijena je veoma važna kod svake vrste vlaženja zraka i / ili kružnog toka vode, pošto se lako mogu obrazovati klice i naslage kamenca. Molimo Vas da vodite računa o redovitom održavanju i higijeni! Stvaranje klica i kamenca možete sasvim lako spriječiti na sljedeći način:

- Koristite destiliranu vodu! Uredaj uvijek treba biti napunjen s dovoljno vode. Rad s premalo vode ili bez vode može uništiti elektroniku / mehaniku.
- Da bi se izbjeglo formiranje algi uredaj ne bi trebalo izlagati direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Uredaj po mogućnosti koristite svakodnevno.
- Vodu mijenjajte barem jednom tjedno; pri tomu temeljito očistite uređaj.
- Ovaj uređaj nije igračka za djecu.

I | Consigli di manutenzione

Con qualunque tipo di umidificazione e / o di ciclo dell’acqua l’igiene è molto importante, poiché possono formarsi facilmente germi e depositi di calcare. Eseguire regolarmente la manutenzione facendo attenzione all’igiene! Potete facilmente evitare la formazione di germi e calcare seguendo questi consigli:

- Utilizzare acqua distillata. Riempire sempre il dispositivo con una quantità sufficiente di acqua. Il funzionamento con poca acqua, o addirittura senza acqua, può causare la rottura dei meccanismi elettronici / meccanici.
- Per evitare la formazione di alghe, non posizionare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- Usare il dispositivo se possibile ogni giorno.
- Sostituire l’acqua almeno una volta a settimana; durante questa operazione, pulire a fondo il dispositivo.
- Questo prodotto non è un giocattolo per bambini.

LT | Priežiūros patarimai

Naudojant bet kokios rūšies oro drėkinimo ir (arba) vandens apytakos sistemos higiena labai svarbi, nes jose gali greitai daugintis mikroorganizmai ir susidaryti kalkių apnašų. Pasirūpinkite reguliaria priežiūra ir higiena! Mikroorganizmų kolonizacijai ir kalkių apnašoms nesunkiai galite užkirsti kelią šiomis priemonėmis:

- Naudokite distiliuotą vandenį! Prietaise visada turėtų būti pripilta pakankamai vandens. Naudojant prietaisą, kai vandens per mažai arba jo iš viso nėra, galima sugadinti elektronines arba mechanines dalis.
- Kad išvengtumėte dumblių apnašų, nelaikykite prietaiso tiesioginėje saulės šviesoje.
- Pagal galimybes prietaisą naudokite kasdien.
- Vandenį keiskite bent kartą per savaitę, taip pat kruopščiai išvalykite prietaisą.
- Šis prietaisas nėra vaikų žaislas.

LV | Padomi kopšanai

Neatkarīgi no gaisa mitrināšanas veida un/vai ūdens cirkulācijas higiēna ir ļoti svarīga, jo ļoti viegli var izveidoties netīrumi vai kalķa nogulsnes. Ņemiet vērā, ka ierīcei ir nepieciešama regulāra kopšana un higiēna! Netīrumu rašanās un apkalķošanas viegli varat novērst, veicot turpmākos profilaktiskos pasākumus:

- Izmantojiet destilētu ūdeni! Ierīcei iekreiz jābūt piepildītai ar pietiekamu ūdens daudzumu. Lietojot ierīci ar nepietiekamu ūdens daudzumu vai vispār bez ūdens, var sabojāt tās elektroniku/ mehāniku.
- Lai izvairītos no nogulšņu veidošanās, ierīci nevajadzētu novietot tiešas saules gaismas iedarbības zonā.
- Pēc iespējas lietojiet ierīci ik dienas.
- Ūdens jāmaina vismaz vienreiz nedēļā; taču vispirms kārtīgi iztīriet ierīci.
- Šī ierīce nav bērnu rotaļlieta.

N | Tips for stell

For hver type luftfuktning og / eller vannkretsløp er hygiene svært viktig, da det lett kan skje at spirer og kalkavleiringer dannes seg. Gjennomfør regelmessig stell og hygienetiltak! Spirer og kalk kan forebygges enkelt ved å gjøre følgende:

- Bruk destillert vann! Enheten skal alltid være fylt med nok vann. Hvis enheten brukes med for lite vann kan elektronikken og mekanikken ødelegges.
- For å unngå dannning av alger, bør enheten ikke utsettes for direkte sollys.
- Bruk enheten hver dag om det er mulig.
- Skift vannet minst en gang om uken; rens enheten inngående før dette.
- Denne enheten er ikke et leketøy.

NL | Onderhoudstips

Bij elke vorm van luchtbevochtiging en / of een waterkringloop is hygiëne zeer belangrijk, omdat er gemakkelijk kiemen en kalkaanslag tot ontwikkeling kunnen/kan komen. Gelieve op een regelmatig(e) onderhoud en hygiëne te letten! Kienvorming en verkalking kunt u zeer gemakkelijk als volgt voorkomen:

- Gebruik van gedestilleerd water! Het apparaat dient altijd met voldoende water gevuld te zijn. De werking met te weinig of geen water kan de elektronica / mechaniek vernielen.
- Om algenvorming te vermijden, mag u het apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen
- Zo mogelijk dagelijkse werking van het apparaat
- Minstens wekelijkse waternerversing; daarbij het apparaat grondig schoonmaken
- Dit apparaat is geen speelgoed voor kinderen

P | Sugestões para manutenção

Em qualquer tipo de humificação de ar e/ou circuito de água, a higiene é muito importante, dado que é facilmente possível o crescimento de germes e a formação de depósitos de calcário. Preste atenção a uma manutenção e a uma higiene realizadas com regularidade! É possível evitar facilmente o crescimento de germes e a formação de depósitos de calcário da seguinte forma:

- Utilização de água destilada! O aparelho deve estar sempre enchido com água suficiente. O funcionamento com pouca água ou sem água pode destruir o sistema eletrónico / mecânico.
- Para evitar a formação de algas, não deve expor o aparelho à luz solar direta
- De preferência, e tanto quanto possível, funcionamento diário do aparelho
- Mudança da água, pelo menos semanal; ao fazê-lo, limpar muito bem o aparelho
- Este aparelho não é um brinquedo para crianças

PL | Wskazówki dotyczące konserwacji

- W przypadku każdego rodzaju nawilżania powietrza i / lub obiegu wody higiena ma bardzo ważne znaczenie, ponieważ z łatwością może dochodzić do gromadzenia się zarazków i powstawania osadów wapiennych. Należy zwracać uwagę na regularną konserwację i higienę! Zanieczyszczeniu zarazkami i osadom wapiennym mogą Państwo z łatwością zapobiegać w następujący sposób:
- Należy używać wody destylowanej! Urządzenie zawsze musi być napelnione wystarczającą ilością wody. Eksploatacja przy zbyt małej ilości wody lub w przypadku jej braku może zniszczyć elementy elektroniczne / mechaniczne.
 - Aby uniknąć odkładania się osadów wapiennych, urządzenia nie należy narażać na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego.
 - Urządzenia należy używać możliwie codziennie.
 - Wodę należy wymieniać co najmniej raz na tydzień. Należy przy tym dokładnie oczyszczać urządzenie.
 - To urządzenie nie jest zabawką przeznaczoną dla dzieci.

RO | Recomandări privind întreținerea

- La orice tip de umidificare a aerului și / sau circuit de apă igienă este foarte importantă, deoarece se pot forma cu ușurință germeni și depuneri de calcar. Acordați atenție întreținerii regulate și igienei! Contaminarea cu bacterii și depunerile de calcar pot fi prevenite cu ușurință, după cum urmează:
- Utilizarea apei distilate! Dispozitivul trebuie umplut întotdeauna suficientă apă. Funcționarea cu prea puțină apă sau fără apă poate distruge instalația electronică / mecanică.
 - Pentru a evita formarea algielor, nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui
 - Operarea zilnică a dispozitivului pe cât posibil
 - Schimbarea cel puțin săptămânală a apei; în același timp, curățați bine dispozitivul
 - Acest dispozitiv nu este o jucărie pentru copii

RUS | Советы по уходу

- При любом типе увлажнения воздуха и / или циркуляции воды гигиена очень важна, поскольку образование микроорганизмов и известковых отложений является очень распространенным явлением. Просим уделять внимание вопросам регулярного ухода и гигиены! Предотвратить образование микроорганизмов и известковых отложений очень просто:
- Использование дистиллированной воды! В устройстве всегда должно находиться достаточное количество воды. Отсутствие воды либо ее слишком малое количество при эксплуатации может привести к разрушению электроники / механики.
 - Чтобы избежать образования водорослей, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей
 - По возможности ежедневная работа устройства
 - Смена воды минимум 1 раз в неделю; при этом тщательная чистка устройства
 - Данное устройство не является игрушкой для детей

S | Skötselråd

- Vid alla typer av luftfuktare och/eller vattenkretslöpp är det mycket viktigt att hålla en god hygien eftersom bakterier och kalkavlagringar lätt kan bildas. Tänk på regelbunden skötsel och hygien! Du kan enkelt förebygga uppkomsten av bakterier och kalkavlagringar på följande sätt:
- Använd destillerat vatten! Apparaten bör alltid vara fylld med tillräckligt med vatten. Om den används med för lite eller utan vatten kan elektroniken/mechaniken förstöras.
 - För att undvika algbildning bör apparaten inte utsättas för direkt solljus
 - Använd apparaten om möjligt varje dag
 - Byt vatten minst en gång per vecka; rengör samtidigt apparaten noggrant
 - Denna apparat är ingen leksak

SK | Tipy na údržbu

- Pri každom druhu zvlhčovania vzduchu a/alebo cirkulácie vody je veľmi dôležitá hygiena, pretože sa ľahko môžu tvoriť chorobopodné zárodky a vodný kameň. Dbajte, prosím, na pravidelnú údržbu a hygienu! Tvorbе baktérií alebo vodného kameňa môže jednoducho predísť nasledujúcim spôsobom:
- Používajte destilovanú vodu! Prístroj by mal byť vždy naplnený dostatočným množstvom vody. Prevádzka s malým množstvom vody alebo bez vody môže zničiť elektroniku/ mechaniku.
 - Aby ste zabránili tvorbe rias, nemali by ste prístroj vystavovať priamemu slnečnému svetlu.
 - Prístroj prevádzkujte podľa možnosti denne.
 - Výmena vody minimálne raz týždenne; prístroj pritom dôkladne vyčistíte.
 - Tento prístroj nie je hračka pre deti.

SLO | Nasveti za nego

- Pri vseh vrstah vlaženja in/ali vodnega krogotoka je higiena zelo pomembna, ker lahko hitro pride do tvorjenja mikroorganizmov in vodnega kamna. Prosimo, pazite na redno nego in higieno! Tvorjenje mikroorganizmov in kalcifikacija lahko na naslednje načine preprosto preprečite:
- Uporaba destilirane vode! Naprava naj bi vedno bila napolnjena z zadostno količino vode. Obratovanje s premalo ali celo brez vode lahko uniči elektroniko / mehaniko.
 - Da bi preprečili tvorjenje alg, naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
 - Po možnosti napravo uporabljajte dnevno.
 - Najmanj enkrat tedensko zamenjajte vodo; ob tem temeljito očistite napravo.
 - Ta naprava ni otroška igrača.

SRB | Saveti za održavanje

- Higijena je veoma važna kod svake vrste vlaženja vazduha i / ili kružnog toka vode, pošto se lako mogu obrazovati klice i naslage kamenca. Molimo Vas da vodite računa o redovnom održavanju i higijeni! Stvaranje klica i kamenca možete sasvim lako sprečiti na sledeći način:
- Koristite destilovanu vodu! Uređaj uvek treba da bude napunjen sa dovoljno vode. Rad sa premalo vode ili bez vode može uništiti elektroniku / mehaniku.
 - Da bi se izbeglo formiranje algi uređaj ne bi trebalo da izlažete direktnom sunčevom svetlu.
 - Uređaj po mogućnosti koristite svakodnevno.
 - Vodu menjajte barem jednom nedeljno; pri tome temeljno očistite uređaj.
 - Ovaj uređaj nije igračka za decu.

TR | Nasveti za nego

- Her türlü hava neminde ve / veya su döngüsünde, kolayca mikroplar ve kireç birikintileri oluşabildiğinden dolayı hijyen çok önemlidir. Lütfen, düzenli bakım ve hijyene dikkat ediniz! Mikrop ve kireç oluşumunu çok kolay bir şekilde aşağıdaki gibi önleyebilirsiniz:
- Distile su kullanımı! Cihaz, daima yeterli miktarda su ile doldurulmuş olmalıdır. Yetersiz su ile veya susuz işletmeden dolayı elektronik / mekanik tahrip olabilir.
 - Yosun oluşumunu önlemek için cihazı doğrudan güneş ışığı maruz bırakmayınız
 - Cihazı mümkün olduğu kadar her gün işletiniz
 - Suyu haftada en az bir defa değiştiriniz; cihazı bu esnada iyice temizleyiniz
 - Bu cihaz bir çocuk oyuncakı değildir